



Independent
Prisoner Complaint
Investigations

**Không hài lòng
với việc nhà tù
xử lý lời khiếu
nại như thế nào?**

**Điều Tra Khiếu
Nại Tù Nhân
Độc Lập (IPCI)
có thể giúp đỡ.**

**Thư khiếu nại điều
tra độc lập cho anh**

Anh có biết?

- Hàng năm, hàng nghìn tù nhân liên lạc với IPCI (Điều Tra Khiếu Nại Tù Nhân Độc Lập) nhờ giúp đỡ với việc khiếu nại của họ.
- Chúng tôi điều tra những thư khiếu nại và đưa ra những khuyến nghị cho tù nhân.
- Chúng tôi ủng hộ một phần tư thư khiếu nại mà chúng tôi nhận được, và gần một nửa thư khiếu nại về đồ đạc.
- Nếu hợp lý chúng tôi cũng có thể làm người trung gian để giúp giải quyết những tranh luận về thư khiếu nại.
- Nếu chúng tôi đồng ý với anh, anh có thể nhận được lời xin lỗi từ nhà tù, bồi thường cho những đồ đạc bị hỏng hoặc mất, hoặc thay đổi cách nhà tù làm việc.

Về IPCI

- IPCI là hoàn toàn độc lập. Chúng tôi không làm việc cho Nhà Tù hoặc HMPPS (Phòng Quản Chế và Nhà Tù Hoàng Gia).
- IPCI được bảo vệ bởi Quy Tắc 39, điều này có nghĩa là nhà tù sẽ không đọc những lá thư của anh.
- Việc anh gửi thư khiếu nại cho chúng tôi sẽ không được sử dụng để chống lại anh. Anh sẽ không gặp rắc rối gì cả.
- Khi nhận được thư khiếu nại của anh, chúng tôi sẽ có 10 ngày để báo cho anh biết nếu chúng tôi có thể điều tra thư khiếu nại đó.
- Chúng tôi cũng có thể điều tra nếu nhà tù không xử lý lời khiếu nại của anh trong vòng 6 tuần.

IPCI là một phần của Thanh Tra Quản Chế và Nhà Tù (PPO).

Tôi có thể khiếu nại về vấn đề gì?

Anh có thể khiếu nại lên IPCI về nhiều vấn đề trong nhà tù bao gồm:

- ✓ Đồ đạc bị mất, bị ăn trộm hoặc hỏng.
- ✓ Nếu anh cảm thấy quy trình chưa được áp dụng đúng cho việc xét xử và IEPs (Ưu Tiên và Đặc Quyền).
- ✓ Bị bắt nạt, đe dọa hoặc quấy rầy bởi nhân viên.
- ✓ Nếu anh không hài lòng với các điều kiện trong tù hoặc chế độ nhà tù.
- ✓ Mất việc hoặc không được trả lương một cách công bằng.
- ✓ Nhân viên sử dụng vũ lực không đúng cách.

Nói chung là chúng tôi không thể điều tra nếu sự việc đó đã quá hạn 3 tháng, kể từ ngày nhà tù đưa ra quyết định cuối cùng cho việc khiếu nại của anh.

Nếu chúng tôi không thể xem xét việc khiếu nại của anh, chúng tôi có thể hướng anh tới người mà có thể giúp anh.

Khiếu nại như thế nào

- ✓ Trước hết anh phải làm theo tất cả các quy trình khiếu nại trong nhà tù.
- ✓ Điền mẫu đơn IPCI và nói cho chúng tôi tại sao anh không hài lòng với việc xử lý đó của nhà tù.
- ✓ Gửi cho chúng tôi đơn IPCI, cùng với bản sao của đơn COMP (Tiếp Cận Khiếu Nại Bảo Mật) và thư trả lời của họ.

Chúng tôi đã dịch thuật thông tin này bằng nhiều ngôn ngữ. Nếu anh không tìm thấy tờ thông tin này bằng ngôn ngữ của mình, thì hãy liên lạc với chúng tôi.

Gửi thư khiếu nại tới đâu

**IPCI, Third Floor,
10 South Colonnade,
London, E14 4PU**

Thư gửi tới IPCI là miễn phí Nhà tù sẽ trả phí gửi thư.

Xin đừng gửi giấy tờ gốc vì chúng tôi không thể gửi lại được.

